



OFFICIAL GAZETTE

OF THE
HIGH COMMISSIONER FOR BASUTOLAND, THE
BECHUANALAND PROTECTORATE, AND SWAZILAND

PUBLISHED BY AUTHORITY OF HIS EXCELLENCY THE HIGH COMMISSIONER.

VOL. CXXXIV.]

PRETORIA, FRIDAY, 29 MAY 1936

[No. 1830.]

No. 32 of 1936.]

PROCLAMATION

BY HIS EXCELLENCY THE HIGH COMMISSIONER.

Whereas it is expedient to amend the Public Holidays (Bechuanaland Protectorate) Proclamation 1911 (No. 34 of 1911) hereinafter referred to as "the said Proclamation".

Now therefore, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby declare, proclaim and make known as follows:—

1. The Second Schedule to the said Proclamation shall be and is hereby amended by the deletion of the words "(3rd day of June)" after the words "King's Birthday" and the substitution therefor of the words "(23rd day of June)".

2. This Proclamation may be cited as the Public Holidays (Bechuanaland Protectorate) Amendment Proclamation 1936 and shall have force and take effect from the date of its publication in the *Gazette*.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Seal at Capetown, this Twenty-third day of May, One thousand Nine hundred and Thirty-six.

CECIL FFORDE,
High Commissioner.

By Command of His Excellency
the High Commissioner.

H. E. PRIESTMAN,
Administrative Secretary.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

No. 33 of 1936.]

PROCLAMATION

BY HIS EXCELLENCY THE HIGH COMMISSIONER.

Whereas it is desirable to amend the laws in force in Swaziland relating to public holidays:

Now, therefore, under and by virtue of the powers, authorities and jurisdiction conferred upon and committed to me by His Majesty under the Swaziland Order-in-Council 1903 as amended by the Swaziland Order-in-Council 1906 and the Swaziland Order-in-Council 1909, I do hereby declare, proclaim and make known as follows:—

1. The laws mentioned in the first Schedule to this Proclamation shall be and are hereby repealed.

2. The days mentioned in the Second Schedule to this Proclamation shall be public holidays in Swaziland. When any of the said days falls on a Sunday the following day shall be a public holiday and when Christmas Day falls on a Sunday the two following days shall be observed as public holidays.

3. It shall be lawful for the High Commissioner from time to time by notice in the *Gazette* to appoint any day mentioned in such notice to be observed as a public holiday.
4. This Proclamation may be cited as the Public Holidays (Swaziland) Proclamation 1936, and shall have force and take effect from the date of its publication in the *Gazette*.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Seal at Capetown this Twenty-third day of May, One thousand Nine hundred and Thirty-six.

CECIL FFORDE,
High Commissioner.

By Command of His Excellency
the High Commissioner.

H. E. PRIESTMAN,
Administrative Secretary.

SCHEDULE I.

Transvaal Ordinance No. 37 of 1903,
Swaziland Proclamation No. 18 of 1911,
Swaziland Proclamation No. 11 of 1934.

SCHEDULE II.

New Year's Day,
Good Friday,
Easter Monday,
Empire Day (May 24th),
The King's Birthday (June 23rd),
First Monday in August,
First Monday in October,
Dingaan's Day (December 16th),
Christmas Day and the Day after Christmas Day.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 88 of 1936.

It is hereby notified for general information that His Excellency the High Commissioner has been pleased to appoint Leslie Gordon Squire, Esquire, Compound Manager at the Leper Settlement, to the pensionable establishment of the Basutoland Service, with effect from the 1st May, 1923.

By Command of His Excellency
the High Commissioner.

H. E. PRIESTMAN,
Administrative Secretary.

High Commissioner's Office,
Capetown, 22nd May, 1936.

HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 89 of 1936.

It is hereby notified for general information that, under the provisions of sub-section (3) (a) of section three hundred and twenty-five of the Bechuanaland Protectorate Criminal

Procedure and Evidence Proclamation, 1933 (No. 20 of 1933), His Excellency the High Commissioner has been pleased to make the subjoined rule:—

1. The Special Court of the Bechuanaland Protectorate shall sit for the trial of criminal cases at such times as the Resident Commissioner may, from time to time, by notice in the *Gazette*, appoint after consulting the President of the Special Court.

High Commissioner's Notice No. 141 of 1934 is hereby cancelled.

By Command of His Excellency the
High Commissioner.

H. E. PRIESTMAN,
Administrative Secretary.

High Commissioner's Office,
Capetown, 23rd May, 1936.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

POUND SALE.

The following animals will be sold by public auction at the Court-house, Bremersdorp, at 12 noon, 13th June, 1936, unless previously claimed:

One black and white cow, no brands.
One young grade bull.

H. PIPE,
Poundmaster, Central District, Bremersdorp.

NOTICE.

Notice is hereby given that the undersigned will hear an application by D. A. Rose, of Mooiplaats, District Hlatikulu, for a licence as a butcher at the Hlatikulu Court-house at 10 a.m. on Tuesday, the 23rd June, 1936. Any objection must be lodged with me and with the applicant by 10 a.m., the 19th June, 1936.

S. B. WILLIAMS,
District Commissioner.

20th May, 1936.

NOTICE.

Notice is hereby given that the undersigned will hear an application by J. D. Inglis, of Lismore, District Hlatikulu, for a licence as a general dealer at the Hlatikulu Court-house at 10 a.m. on Tuesday, the 23rd June, 1936. Any objection must be lodged in writing with me and with the applicant by 10 a.m., the 19th June, 1936.

S. B. WILLIAMS,
District Commissioner.

20th May, 1936.

SALE IN EXECUTION.

T. H. CILLIERS *versus* MHLOKO SIGUDHLE.

In pursuance of a judgment of the Assistant Commissioner for the Northern District, Mbabane, dated 24th January, 1936, the following will be sold by public auction at Shumi's Dip, Piggs Peak Area, at 12 noon on the 4th of June, 1936, to wit:

18 Head of mixed cattle.

J. S. SWANEPOEL,
Messenger of Court.

Piggs Peak, 21st May, 1936.

NOTICE.

Notice is hereby given that the undersigned will hear, at the Court-house, Stegi, at 10 a.m. on Monday, the 22nd June, 1936, an application by George Gordon Bennett for the transfer to him of a general dealer's licence from Estate G. J. Way, Stegi. Any objections must be lodged with me and with the applicant in writing by 10 a.m. on the 17th June, 1936.

BRIAN MARWICK,
Acting Assistant District Commissioner.

Stegi, Swaziland, 22nd May, 1936.

In the Testate Estate of the late JAMES LAMONT (No. 299), of Rafoletsanes and Mokhotlong, Basutoland, and Umkomazana, Natal, sole partner of the firm of LAMONT & WARING.

All persons having claims against the above-named deceased or his estate are hereby called upon to lodge the same with the undersigned within a period of thirty (30) days from the date of publication hereof.

JOHN FRASER,
Executor Testamentary.

229 Longmarket Street,
Pietermaritzburg, Natal.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

In re J. N. MOTA, Plaintiff *versus* MASHILONI MAZIYA, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Acting Deputy District Commissioner, Stegi, dated 12th June, 1935, the following will be sold by public auction at the Court-house, Stegi, on Friday, 5th June, 1936, at 11 a.m., to wit:—
12 Head of mixed cattle.

F. P. VAN OUDTSHOORN,
Messenger of the Court.
Stegi, 22nd May, 1936.

In the Estate of the late AGNES MILDRED HARVEY (born WALTERS), of Mankaiiana, Swaziland.

Creditors and Debtors in the above Estate are hereby required to file their claims and pay their debts to the undersigned within thirty days of publication hereof.

A. W. WALTERS,
D. E. J. HOGAN,
Executors Testamentary.

Maseru, Basutoland, 29th May, 1936.

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of section 34 of Proclamation No. 25 of 1929, of the sale of the stock-in-trade of the business conducted by MARION ABBOTSON MACLEAN (born JACKSON), widow, at Mahalapye, to GUILBERT ARTHUR SEAMAN.

MINCHIN & KELLY,
Attorneys for the Parties.
22-29

SWAZILAND.

THE TRADE MARKS OFFICE.

APPLICATION FOR THE REGISTRATION OF A TRADE MARK.

Any person who has grounds of objection to the following mark may, within one month after the last publication of this notice, lodge notice of opposition in the Form B—2nd Schedule of the Trade Marks Rules, 1902.

J. R. ARMSTRONG,
Registrar of Trade Marks.

No. 7 of 1936, in Class 47, in respect of candles, common soap, detergents, illuminating, heating or lubricating oils, matches, and starch, blue and other preparations for laundry purposes, in the name of The Shell Company of South Africa, Limited, of St. Helen's Court, Great St. Helen's, London, England, Merchants, who claim to be the proprietors thereof.

No. 7/1936.

SILVER SHELL

15-22-29

	PAGE
Vacancy for Instructress	513
Vacancy for Sister	514
Vacancies for Staff Nurses	514
Vacancy for X-Ray Operator	514
Vacant Additional District Surgeoncies	514

PUBLIC SERVICE COMMISSION:

Vacancy for Medical Superintendent, Capetown Infirmary	515
Vacancies for Temporary Architectural Assistants	516
Vacancy for Botanist	516
Vacancy for Assistant Engineer	516
Vacancy for Officer-in-Charge, Film Sub-division	517
Vacancy for Technical Officer, Film Sub-division	517
Vacancy for Chief Technical Adviser	517
Vacancy for Sanitary Inspector	518
Vacancies for Storekeepers	518

ADVERTISEMENTS.

	PAGE
Patents and Trade Marks	i
Transvaal Province	x
Cape of Good Hope Province	xxiii
Natal Province	xxviii
Orange Free State Province	xxxii
Estate Notices	xxxv

	BLADSY
Vakature vir Instruktresse	513
Vakature vir Verpleegsuster	514
Vakature vir Stafverpleegsters	514
Vakature vir 'n X-Straal-operateur	514
Vakante Poste van Addisionele Distriksgenees- here	514

STAATSDIENSKOMMISSIE:

Vakature vir Mediese Superintendent, Kaap- stadse Siekehuis	515
Vakatures vir Tydelike Argitek-assistent	516
Vakature vir Plantkundige	516
Vakature vir Assistent-ingenieur	516
Vakature vir Verantwoordelike Amptenaar, Onderafdeling Films	517
Vakature vir Vakkundige Amptenaar, Onder- afdeling Films	517
Vakature vir Vakkundige Hoofadviseur	517
Vakature vir Gesondheidsinspekteur	518
Vakatures vir Magasynmeesters	518

ADVERTENSIES.

	BLADSY
Patente en Handelsmerke	i
Provinsie Transvaal	x
Provinsie Kaap de Goede Hoop	xxiii
Provinsie Natal	xxviii
Provinsie Oranje-Vrystaat	xxxii
Boedel-Kennisgewings	xxxv

HIGH COMMISSIONER'S GAZETTE (at back).

No.		PAGE
	Basutoland.	
	NOTICE.	
88.	Appointment to Pensionable Establishment	41
	Bechuanaland.	
	PROCLAMATION.	
32.	Public Holidays Amendment, 1936	41
	NOTICE.	
89.	Criminal Procedure and Evidence Regulations— Amendment	41
	Swaziland.	
	PROCLAMATION.	
33.	Public Holidays, 1936	41

GOVERNMENT GAZETTE

OF THE
Union of South Africa.

(Published on Fridays.)

SUBSCRIPTION RATES.

The subscription rates to the *Union Gazette* (including *Official Gazette of the High Commissioner, Gazettes Extraordinary, and Supplements, with Quarterly Index*) are as follows:—

£1 for six months (post free).
£2 for twelve months (post free).
Price per single copy, 6d.

Subscriptions are payable in advance to the Government Printer, Pretoria, and may commence from the 1st of any month, but cannot be accepted for a shorter period than six months.

ADVERTISEMENTS.

Rates of advertising are as follows:—

5s. per inch single column; repeats 3s.
10s. per inch double column; repeats 6s.
15s. per inch treble column; repeats 9s.

In order to arrive at the approximate space which an advertisement will occupy, advertisers should count the words in the body of the advertisement, and reckon—

For single column, 6 words to the line;
For double column, 14 words to the line;
For treble column, 21 words to the line;
and 8 lines to the inch.

In each case an additional half-inch at top and bottom should be allowed for heading and signature respectively.
Fractions of an inch to be reckoned an inch.

Notices to Creditors and Debtors in the Estates of Deceased Persons and Notices by Executors concerning Liquidation Accounts lying for inspection are published in schedule form at 8s. per Estate.

A fixed charge of 12s. per Estate is made for publishing notices in the schedule forms prescribed in the Regulations made under the Insolvency Act, 1916.

In the case of forms 3 and 4, advertisers should count the words in the advertisement and reckon: 12s. for the first 36 words (or portion thereof) and 2s. for every additional 12 words (or portion thereof).

Notices of acceptance of complete specifications in respect of Applications for letters Patent are inserted in three consecutive issues for 10s.

Applications for Naturalization are inserted for 13s. (which includes a copy of the *Gazette*).

Only Legal Advertisements are accepted for publication in the *Gazette*, and are subject to the approval of the Government Printer, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

The Government Printer reserves to himself the right to edit "copy".

No responsibility can be accepted for losses arising from omissions or typographical errors.

Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and **all proper names plainly inscribed**; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can be republished only on payment of the cost of another insertion.

No Advertisement can be inserted unless it is Prepaid.

All cheques, bank drafts, postal orders, or money orders must be made payable to the Government Printer, Pretoria, and crossed "South African Reserve Bank". *Cheques will only be accepted when initiated by the Bank.*

J. J. KRUGER,
Government Printer.

STAATS- KOERANT

VAN DIE

Unie van Suid-Afrika.

(Verskyn elke Vrydag.)

INTEKENGELD.

Die intekengeld vir die *Unie-Staatskoerant* (insluitende die *Offisiële Koerant van die Hoë Kommissaris, Buitengewone Staatskoerante en Supplemente, met Kwartaal-indeks*) is as volg:—

£1 per ses maande (posvry).
£2 per twaalf maande (posvry).
Prys per los eksemplaar, 6d.

Intekengelde moet vooruitbetaal word aan die Staatsdrukker, Pretoria, and mag begin vanaf die 1ste van enige maand, maar kan nie aangeneem word vir 'n korter tydperk as ses maande nie.

ADVERTENSIES.

Die advertensietarief is as volg:—

5s. per duim, enkele kolom; herhaling 3s.
10s. per duim, dubbele kolom; herhalings 6s.
15s. per duim, driedubbele kolom; herhalings 9s.

Om die ruimte wat 'n advertensie sal beslaan, by benadering te bereken, moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en reken—

Vir enkele kolom, 6 woorde per reël;
Vir dubbele kolom, 14 woorde per reël;
Vir driedubbele kolom, 21 woorde per reël;
en 8 reëls per duim.

In elke geval moet 'n ekstra half-duim aan die bo- en onderkant bereken word vir die titel en ondertekening respektiewelik. **Gedeeltes van 'n duim moet as een volle duim gereken word.**

Kennisgewings aan Krediteure en Debiteure in die Boedels van Oorledede Persone en Kennisgewings van Eksekuteurs betreffende Likwidasierekenings wat ter insae lê, word gepubliseer in skedulevorm teen 8s. per Boedel.

'n Vaste bedrag van 12s. per Boedel word bereken vir die publikasie in skedulevorm van kennisgewings voorgeskrewe deur die Regulasies opgestel volgens die Insolvensiewet, 1916.

In die geval van vorms 3 en 4, moet adverteerders die woorde in die advertensies tel en reken: 12s. vir die eerste 36 woorde (of gedeelte daarvan) en 2s. vir elke addisionele 12 woorde (of gedeelte daarvan).

Kennisgewings van aanneming van volledige spesifikasies met betrekking tot aansoeke om Oktrooibriewe word vir 10s. in drie agtereenvolgende uitgawes geplaas.

Aansoeke om Naturalisasie word vir 13s. geplaas, watter bedrag 'n eksemplaar van die *Staatskoerant* insluit.

Alleen wetlike advertensies word vir publikasie in die *Staatskoerant* aangeneem en is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker, wat kan weier om advertensies aan te neem of verder te publiseer.

Die Staatsdrukker behou hom die reg voor om kopie te redigeer.

Geen verantwoordelikheid kan aanvaar word vir verliese wat deur uitlatinge of tipografiese of ander foute ontstaan nie.

Die manuskrip van advertensies moet alleen op een sy van die papier geskrywe word, **en alle eiename moet duidelik geskrywe word**; ingeval enige naam verkeerd gedruk word ten gevolge van onduidelike skrif, kan die advertensie alleen weer gepubliseer word teen betaling van die koste van 'n tweede plasing.

Geen advertensie kan geplaas word nie tensy dit vooruitbetaal is.

Alle tjeks, bankwissels, posorders of poswissels moet uitgemaak word op naam van die Staatsdrukker, Pretoria, en gekruis wees „Suid-Afrikaanse Reserwebank”. **Alleen tjeks wat deur die Bank geparafeer is, sal aangeneem word.**

J. J. KRUGER,
Staatsdrukker.